

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 MOSCOW 09335 041452Z

44

ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 SSO-00 NSCE-00 INRE-00 SS-15 NSC-05

PA-02 PRS-01 INR-07 OPR-02 /045 W
----- 059689

O R 041337Z JUL 75

FM AMEMBASSY MOSCOW

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 1903

USIA WASHDC IMMEDIATE

INFO AMCONSUL LENINGRAD

VOA MUNICH

UNCLAS MOSCOW 9335

USIA FOR IBS, IPS, IEE

MUNICH FOR ECM

E.O. 11652: NA

TAGS: PFOR, UR

SUBJ: AMBASSADOR STOESSEL'S JULY 4 TV SPEECH

1. FOLLOWING IS TRANSLITERATED TEXT OF AMBASSADOR STOESSEL'S
INDEPENDENCE DAY TV ADDRESS AS RECORDED IN RUSSIAN OF
VIDEOTAPE JULY 3 FOR BROADCAST DURING 2100 VREMYA NEWSCAST
JULY 5.

2. "DOBRYY VECHER. CHETVERTOGO IVYULYA STO DEVYANOSTO
DEVYAT' LET TOMU NAZAD RODILAS' NASHA STRANA
SOYEDINENNYE SHTATY AMERKI. NASHA REVOLYUTIONNAYA BOR'RA
NAZVANA PERVOY V ISTORII BOR'BOY, KOTORAYA VELAC'
TSEUKOM ZA IDEYU - ZA DELO SVOBODY. DEMOKRATICHESKAYA
SISTEMA NASHEGO GOSUDARSTVA DALA AMERIKANTSAM PRAVO ZHIT'
SVOBODNO V MIRE. NASHA VNESHNYAYA POLITIKA OSNOVANA
NA ZHELANII SOKHRANIT' ETO PRAVO.

3. "V. NASHIKH OTNOSHENIYAKH S SOVETSKIM SOYUZOM, KAK
I SOVSEMI DRUGIMI STRANAMI, ZABOTY O MIRE STOYAT NA
PERVOM MESTE. DVA MESYATSA TOMU NAZAD YA PRINIMAL UCHASTIYE V
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 MOSCOW 09335 041452Z

TORZHESTVAKH PO SLUCHAYU TRIDTSATOY GODOVSHCHINY

NASHEY SOVMESTNOY POBEDY NAD AGRESSOROM. PAMYAT' O NASHEM
SOTRUDNICHESTVE VO VREMYA VTOROY MIROVOY VOYNY MOZHET
POMOCH' NAM STRUDVNICHAT' I V DELE PREDOTVRASHEHENIYA
BUDUSHCHIKH VOYN.

4. "ZA POSLEDNIYE TRI GODA MY OTKRYLI NOVUYU STRANITSU
V ISTORII NASHEGO SOTRUDNICHESTVA. PREZIDENT FORD POD-
CHERKNUL, KAK VAZHNO POYTI DAL'SHE V ETOM NAPRAVLENII, I
PREVRATIT' V SOGLASHENIYE VZAYMOPONIMANIYE DOSTIGNUTOYE
V NOYABRE PROSHLOGO GODA VO VLADIVOSTOKE OBESPECHIVAYUSHCHEE
OGRANICHENIYE NASTUPATEL'NYKH STRATEGICHESKIKH VORUZHENIY.
A ZATEM, PO VOZMOZHNOСТИ SKOREE, NADO PEREYTIY OBSYZHDENIYU
VOZMOZHNOGO SOKRASHCHENIYA ETIKH VOORUZHENIY. ETO I YEST'
SAMAYA NEOTLOZHNYAYA ZADACHA STOYASHCHAYA
PERED NAMI.

5. " NASHI STRANY DOSTIGLI ZNACHITEL' NOGO PROGRESSA TAKZHE I V
RASSHIRENII DVUSTORONNEGO SOTRUDNICHESTVA. TOL'KO ZA
POSLEDNIY MRSYATS SOVETSKIY SOYUZ POSETILO TRIDTSAT' SHEST'
DELEGATSIY IZ SSHA, RABOTA KOTORYKH PREDUSMOTRENA NASHIM
SOVMESTNYM SOLGLASHENIYEM. ANALOGICHNOYE CHISLO SOVETSKIKH
DELEGATSIY POSETILO SOYEDINENNNYYE SHTATY. NA ETOY
NEDELE V SOVETSKOM SOYUZE NAKHODILOS' S VAZHNYM VIZITOM
PO PRIGLASHENIYU VERKHOVNOGO SOVETA SSSR CHETYRNADTSAT'
AMERIKANSKIKH SENATOROV. V ETI DNI V SOVETSKOM SOYUZE
VYSTUPAYET I NYU-YORKSKIY DZHAZOVYY ANSAMBL',
KOTORYY ZNAKOMIT SOVETSKIKH LYODEY S ISTRIYEY
AMERIKANSKOGO DZHAZA. PYATNADTSATOGO IYULYA
AMERIKANSKIYE I SOVETSKIYE KOSMONAVTY PRISTUPYAT K
VYPOLNENIYU PROGRAMMY APOLLON-SOYUZ. TAKZHE V NASTO
YASHCHEE VREMYA V SOVETSKOM SOYUZE PROVODITSYA
AMERIKANSKAYA VYSTAVKA 'TEKHNIKA I ZHILISHCHE V SSHA."
ETOY-ZHE OSEN'YU PREZIDENT FORD BUDET PRIVETSTVOVAT' GENERAL'NOGO
SEKRETARYA BREZHNEVA V SOYEDINENNNYKH SHTATAKH, GDE SOS-
TOITSYA VSTRECHA MEZHDU DVUMYA NASHIMI RUKOVODITELYAMI,
UZHE PYATAYA S MOMENTA POVOROTA V NASHIKH OTNOSHENIYAKH."

6. "KONTAKTI VESEKH UVROVNYAKH - MEZHDU
OFITSIAL'NYMI LITSAMI I RYADOVYMI GRAZHDANAMI - MOGUT
POMOCH' NAM LUCHSHE PONYAT' DRUG DRUGA I TAKIM OBRAZOM
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 MOSCOW 09335 041452Z

USTRANIT' BAR'ERY, VOZNIKSHIYE MEZHDU NAMI VO
VREMENA 'KHOLODNOY VOYNY.' VOT POCHEMU MOYE PRAVITEL'STVO
VYSTUPAYET ZA VOZMOZHNO BOLEYE SHIROKIY OBMEN LYUD'MI I
IDEYAMI MEZHDU N NASHIMI DVUMYA STRANAMI. V DUKHE ETIKH
CHAYANIY YA KHOTEL BY PEREDAT' NARODU SOVETSKOGO SOYUZA
SAMYYE TEPLYYE POZHELANIYA OT NARODA COYEDINENNNYKH SHTATOV
AMERIKI V GODOVSHCHINU YEGO NEZAVISIMOSTI.

7. "SPASIBO ZA VNIMANIYE I VSEGO KHOROSHEGO."

8. POST WILL CONFIRM DELIVERY BY IMMEDIATE CABLE.
STOESSEL

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: TEXT, SPEECHES, TELEVISION BROADCASTING, TRANSLATIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 04 JUL 1975
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1975MOSCOW09335
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D750232-0940
From: MOSCOW
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1975/newtext/t19750783/aaaacwgh.tel
Line Count: 119
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION EUR
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: greeneet
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 03 MAR 2003
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <03 MAR 2003 by ThomasVJ>; APPROVED <22 MAR 2004 by greeneet>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
06 JUL 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: AMBASSADOR STOESSEL'S JULY 4 TV SPEECH
TAGS: PFOR, UR, (STOESSEL, WALTER J)
To: STATE USIA
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 06 JUL 2006